



### RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116  
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

### Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:  
9 a.m./ da manhã – 4 p.m./ da tarde  
Friday to Saturday/ De sexta a sábado:  
9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

Mary Vargas *Administrative Assistant/ Assistente administrativa*  
Anna Maria Shumard *Office Assistant/ Assistente de escritório*  
Loretta Krouse *Bookkeeper/ Contabilista*  
Sofia Avila *Website Administrator/Administradora da Website*  
Champion Avecilla *Sacristan/Sacristão*  
Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral*  
George Mattos *Finance Council/ Conselho de Finanças*  
Lúcia Soares *Liturgy Committee/ Comitê Litúrgico*  
Michelle Salguero *Hospitality Ministry/ Ministério de Hospitalidade*  
Rosie Soares *Religious Education Coordinator/ Coordenadora de Formação Religiosa*  
Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel*  
Celina Belém *Altar Society/Sociedade do Altar*  
Kathleen Purdy *Collection Team/Equipe da Coleta*  
Miguel Ávila *Art and Environment Committee/Comitê de Arte e Meio Ambiente*  
Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee/ Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

**Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose**  
**Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose**  
Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730  
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa  
das Cinco Chagas  
Five Wounds Portuguese  
National Church  
www.fivewoundschurch.org

## October 20, 2024 29th Sunday of Ordinary Time 29º Domingo do Tempo Comum

Rev. António A. Silveira

Pastor / Pároco

The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas

Sacramental Staff/ Pessoal Sacramental

Rev. Samer Sawalha

Arab Community Chaplain and Priest in residence/  
Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.

### Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*  
Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*  
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. /5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*  
Sunday/Domingo- 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*



Masses from Monday to Saturday at 9 a.m., Sunday at 9 a.m., 10:30 a.m. and 5:30 p.m. are live streamed and recorded on Facebook search

“Five Wounds Portuguese National Church”

### Mission Statement/ Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

### Religious Activities/ Atividades Religiosas

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/  
Mass in honor of Sacred Heart of Jesus  
*Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã Bilingue;*  
*First Friday of the month - 9 a.m. Bilingual*

The Son of Man did not come to  
be served but to serve and to  
give his life as a ransom for many.

MARK 10:45

young-catholics.com

# Five Wounds Portuguese National Church

## CORNER OF 28TH

Gratitude is something we should always cultivate and exercise every single day of our lives: being grateful to God, our parents, teachers, pastors, elders and those who make a difference in our lives. Jesus occasionally thanked God the Father, and in one occasion even gave Him thanks for having revealed certain things to the little ones whom He favored the most. We read in the Scriptures that Jesus regretted having healed 10 lepers, since only one returned to thank God for the healing. I am always thankful to God for who I am and what I have. When I notice signs of gratitude by others, I rejoice for seeing that in today's world, there are still people with a grateful heart. I recently received a text message from a fellow from Oakley who believes in the power of prayer, asking me to keep him in my prayer because he and his son were laid off and had not been able to locate a job yet. I began praying for them daily. A week later, he sent me this text: "Good afternoon, father. I just wanted to thank you for the prayers. I got a job and start tomorrow. My son has an interview on Tuesday with the city. Please keep him in your prayers." One morning, at the beginning of the Mass I randomly sent the Hug of the Day to Alzira Bernardo who lives in Tulare and watches our Mass daily on Facebook. She sent me a note thanking me saying that my Hug couldn't have reached her on a better day, as she was struggling that day and my Hug made her burden lighter. During one of my visits to Red Lobster, in Milpitas, I met a young man who waited on me and asked me if I was a Catholic priest and I said yes. He shared that he was attending a protestant seminary and would soon graduate. I gave him my business card. The other day, as I went there for lunch with a friend, he came to our table to share a few things: that he had already graduated, is now preaching at a local protestant church, and that he watched one of my sermons online and he loved it. He also said that he got in trouble for doing the sign of the cross as we Catholics do, but he was determined to do it again, and I told him he can always come to our parish and do it as often as needed. I was very grateful to him for sharing with me and my guest these little details about his vocation and my ministry. I have two female parishioners who frequently send me cards with the most inspiring messages, like: "Thank you for continuing to pray for us... you are the most thoughtful priest that I've ever known. Your prayers for us have been our strength." And "Dear Fr. António, I'm so thankful for you, Pastor – for your ministry, your care, and for the good work God is doing in and through our church. It must have been a real transition to go from parishioner to pastor. God bless all your preaching and writings!" Last Monday, as I entered the church for Mass, a young man who was inside the church greeted me and introduced himself: his name is Kevin, he attends Cristo Rey Jesuit High School and he went to church to thank God for all the blessings He has given him. I was happy to hear that, I told him he is an example of gratitude to the youth and he smiled. I am grateful to our children, their innocence and purity of heart. On the Saturdays that our children have Religious Formation classes, they attend our morning mass with family members and teachers. During the homily time I have them sit near the altar and ask that they pay attention as I preach to them in English, and to the rest of the congregation in Portuguese and Spanish. A few times I asked who wanted to be a priest, and to my surprise two girls raised their hands, along with a few boys. I had to explain that only boys are called to the ordained priesthood, and I couldn't help

noticing the sadness in one of the girl's face. It reminded me of what I read on the News about a Nun in the Vatican, delivering a message to Pope Francis that women should be allowed to be ordained priests. Of course, I don't know what the Pope's answer was, but my answer to the little girls who raised their hands, willing to be priests, was that for now that is out of the question. Signs of the times, many signs, many times, as well as many hopes and dreams that only time will tell. In the midst of today's insecure times, let us always find the time to thank God, and everyone else in our lives. I thank you very much for your time to read this Corner!

## Parish Announcements

- On the third Tuesday of the month, our pastor celebrates Mass in English, at 10:30am, at Boxer's Mayfair Village Senior Apartments, at 44 N. Jackson Avenue, in San Jose.
- Masses in Spanish, Saturday, October 26th, at 3 pm in honor of Saint Jude Thaddeus, and Thursday, October 31st, at 7 pm, in honor of the Immaculate Heart of Mary. At 6 pm there will be the Rosary of balloons in the churchyard. These Masses will be live-streamed on Facebook.
- Manuel and Margarida Cabral, presidents of the Committee for Celebrations of the parish 110th anniversary to take place on Saturday and Sunday, November 2 and 3, announce the program: Saturday, 2, Vigil Mass at 5:30 pm, no-host cocktail at IES of San Jose at 6:30 pm, dinner at 7 pm with soup, steak, shrimp, side dishes, dessert, drinks and wine. The main speaker will be Tony Goulart and Lúcia Soares the MC. At 9:30 pm there will be a Fado Concert with the following artists from the community: Fado singers Marisa Rocha, Samantha Rocha and Sandra Pacheco, accompanied by Angelo Eiras on Portuguese guitar, Manuel Escobar on fado guitar and Bob Coach bass. Donation: \$75.00 per person (children up to 12 \$35.00). On Sunday, the 3rd, Solemn Mass and sermon at 10:30 am. To reserve or purchase a ticket, contact Celina Belém, Margarida Cabral or Champion Avecilla, by the 26th of this month. We also sell raffle tickets at \$5.00 each.
- The "Azorean Brothers" group offers 10 turkeys to people in need, at 10 am on Sunday, November 17th. If you know a family in need, share the information with us.

## 2nd Collection: Parish Religious Formation. 2ª Coleta: Formação Religiosa Paroquial.

*Thank You to our parishioners who contribute to the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor*

Needed for Ministry / <i>Necessário para o Ministério</i>	Weekly \$4,000	Year to date \$64,695
Collection / <i>Colecta</i>	\$4,189	\$65,720
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / <i>Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)</i>	+\$189	+\$1025
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$317	
Sunday 9am	\$1,123	
Sunday 10:30am	\$1,500	
Sunday 5:30pm	\$237	

- 2nd Collection for Building and Grounds was \$290.

# Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

## CANTO DA 28

A gratidão é algo que devemos sempre cultivar e praticar todos os dias da nossa vida: ser gratos a Deus, aos nossos pais, professores, párocos, anciãos e àqueles que fazem a diferença na nossa vida. Jesus agradecia ocasionalmente a Deus Pai, e numa ocasião até Lhe agradeceu por ter revelado certas coisas aos mais pequeninos a quem Ele mais favorecia. Lemos nas Escrituras que Jesus lamentou ter curado 10 leprosos, pois só um voltou para agradecer a Deus pela cura. Sou sempre grato a Deus por quem sou e pelo que tenho. Quando noto sinais de gratidão por parte dos outros, regozijo-me por ver que no mundo de hoje ainda há pessoas com o coração agradecido. Recentemente recebi uma mensagem de texto de um amigo de Oakley que acredita no poder da oração, pedindo-me para o manter na minha oração porque ele e o filho foram despedidos e ainda não tinham conseguido encontrar um emprego. Comecei a rezar por eles diariamente. Uma semana depois, enviou-me esta mensagem: “Boa tarde, senhor padre. Só queria agradecer-lhe as orações. Arranjei um emprego e começo amanhã. O meu filho tem entrevista terça-feira com a câmara municipal. Por favor, mantenha-o nas suas orações”. Certa manhã, no início da Missa enviei casualmente o Abraço do Dia a Alzira Bernardo que vive em Tulare e vê diariamente a nossa Missa no Facebook. Enviou-me uma nota a agradecer-me dizendo que o meu Abraço não poderia ter chegado até ela em melhor dia, pois ela estava a lutar naquele dia e o meu Abraço tornou o seu fardo mais leve. Durante uma das minhas visitas ao Red Lobster, em Milpitas, conheci um jovem que me atendeu e me perguntou se eu era padre católico e eu disse que sim. Disse que estava a frequentar um seminário protestante e que em breve se formaria. Dei-lhe o meu cartão de visita. O outro dia, quando lá fui almoçar com uma amiga, ele veio à nossa mesa partilhar algumas coisas: já tinha terminado o curso, está agora a pregar numa igreja protestante local, e que assistiu a um dos meus sermões online e adorou. Disse ainda que teve problemas por fazer o sinal da cruz como nós católicos fazemos, mas estava determinado a fazê-lo de novo, e eu disse-lhe que poderia sempre vir à nossa paróquia e fazê-lo as vezes que fossem necessárias. Fiquei-lhe muito grato por ter partilhado comigo e com a minha convidada estes pequenos detalhes sobre a sua vocação e o meu ministério. Tenho duas paroquianas que me enviam frequentemente cartões com as mensagens mais inspiradoras, como por exemplo: “Obrigado por continuar a rezar por nós... é o padre mais atencioso que já conheci. As suas orações por nós têm sido a nossa força.” E “Querido Padre António, estou muito grata por si, Pároco – pelo seu ministério, pelo seu cuidado e pelo bom trabalho que Deus está a realizar na e através da nossa igreja. Deve ter sido uma verdadeira transição passar de paroquiano a pároco. Deus abençoe todas as suas pregações e escritos”! Segunda-feira passada, ao entrar na igreja para a missa, um jovem que estava na igreja cumprimentou-me e apresentou-se: chama-se Kevin, estuda no Liceu Jesuíta Cristo Rey e foi à igreja agradecer a Deus por todas as bênçãos Ele lhe deu. Fiquei feliz por saber isso, disse-lhe que é um exemplo de gratidão para os jovens e ele sorriu. Estou grato às nossas crianças, pela sua inocência e pureza de coração. Nos sábados em que as nossas crianças têm aulas de Formação Religiosa, participam na nossa missa matinal com familiares e professores. Durante a homilia, peço-lhes que se sentem perto do altar e que prestem atenção enquanto prego para eles em inglês, e para o resto da congregação em português e espanhol. Algumas vezes perguntei quem queria ser padre e, para minha surpresa, duas meninas levantaram a mão, juntamente com alguns rapazes. Tive de explicar que apenas os rapazes são chamados à ordenação sacerdotal e não pude deixar de reparar na tristeza no rosto de uma das moças. Isto fez-me lembrar o que li nas notícias sobre uma madre, no Vaticano, a transmitir uma mensagem ao Papa Francisco de que as mulheres deviam ser autorizadas a ser ordenadas sacerdotes. É claro que não sei qual foi a resposta do Papa, mas a minha resposta às meninas que levantaram a mão, dispostas a ser

sacerdotes, foi que por enquanto isso está fora de questão. Sinais dos tempos, muitos sinais, muitos tempos, assim como muitas esperanças e sonhos que só o tempo dirá. No meio dos tempos de insegurança de hoje, encontremos sempre tempo para agradecer a Deus e a todas as outras pessoas nas nossas vidas. Agradeço imenso o seu tempo para a leitura deste Canto!

## Anúncios Paroquiais

- Na terceira terça-feira do mês, o nosso pároco, Pe. António Silveira, celebra Missa em inglês, às 10h30 da manhã, no Boxer's Mayfair Village Senior Apartments, 44 N. Jackson Avenue, em San José.
- Missas em espanhol, sábado, 26 de outubro, às 3h00 da tarde em louvor de São Judas Tadeu, e quinta-feira, 31 de outubro, às 7h da noite, em louvor do Imaculado Coração de Maria, havendo às 6h00 da tarde o Rosário dos balões no adro. As Missas serão transmitidas no Facebook.
- Manuel e Margarida Cabral, presidentes da Comissão das Celebrações do 110º aniversário da paróquia a ter lugar no sábado e domingo, 2 e 3 de novembro, anunciam o programa: Sábado, 2, Missa Vespertina às 5h30 da tarde, hora social no salão da IES de São José às 6h30, jantar à 7h00 de sopa, bife, camarão, acompanhamentos, sobremesa, bebidas e vinho. O Orador da noite será Tony Goulart e a MC Lúcia Soares. Às 9h30 haverá Concerto de Fados com os seguintes artistas da comunidade: Fadistas Marisa Rocha, Samantha Rocha e Sandra Pacheco, acompanhadas por Angelo Eiras à guitarra portuguesa, Manuel Escobar à viola de fado e baixo Bob Coach. Donativo: \$75.00 por pessoa (crianças até aos 12 \$35.00). No domingo, dia 3, Missa Solene e sermão às 10h30 da manhã. Para reserva ou compra de bilhete, contate Celina Belém, Margarida Cabral ou Champion AVECILLA, até ao dia 26 do corrente. Vendemos também bilhetes para uma rifa a \$5.00 cada.
- O grupo “Azorean Brothers” oferece 10 perus a pessoas carenciadas, às 10h00 da manhã do domingo 17 de novembro. Se conhece uma família necessitada, partilhe connosco a informação.

## Prayer Requests/Pedidos de Oração

*This week we pray for those who are ill/  
Esta semana vamos rezar pelas melhores de:*

Baby Grayson Vu, Mother praying for her son's well-being, her daughter-in-law and granddaughter (mãe rezando pelo bem-estar do filho, nora e netinha), Maria Zulmira Quaresma, Catarina Santos, Connie Gonçalves Goulart, Teresa Neves, Sr. Rosa Maria Alves Branco, Donald D J Sarabia, Angie Sarabia, Maria Diotilde Bettencourt, Albert Bettencourt, Leonard Katen, Armando Silveira Ávila, Tibério Belém, Celina Belém, Norberto Garcia Dias, Henry Serpa, António Farias, João Simões, Aurélio Ramirez Rodriguez, Laurinda de Freitas, Mary Sousa, Maria Etelvina Faria, José Soares, Norberto Linhares, Mitchell Mattos, Manuel Pinheiro, Teresinha Ávila, Cecília Pinheiro, António Silveira, Lucia Faria, Virgília Oliveira, Jose Sousa, Carmen Calpe Valencia, Debbie Azevedo Godinho, Travis Schroeder, Maria Goulart, Digo Villanueva, Joseph Brasil, Germana Silva, Alice Ávila, Ilídio Machado, Francisco Soares, Cidália Cunha, Fernanda Faim, Manuel Andrade, Cristina Andrade, Joaquim Gonçalves Pereira, and those who suffer in silence (e os que sofrem em silêncio).

*For prayer requests, please contact the Parish Office.  
Para pedidos de Oração por favor contate o escritório paroquial.*



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

# Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>  
 QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA  
 To advertise call (209) 480-6860

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!  
 402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512  
 Open daily from 11:30 AM | [thedryingshed.com](http://thedryingshed.com)

  
 Luis Amarante  
**Campbell**  
 408-379-5010  
 FD898

## Darling & Fischer

Family Mortuaries  
 Since 1936



  
 Carlos Fagundes  
**Los Gatos**  
 408-354-7740  
 FD940

San Jose  
**408-998-2226**  
 FD557

## Dignity<sup>®</sup> MEMORIAL

Pre-plan today to protect the people you love.  
 Contact **Myrna Ann Adriano** at (408) 420-4992 or [MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com](mailto:MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com).  
 Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park  
 300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

## SOUSA'S WINE FOOD & LIQUOR

specializing in a large selection of Portuguese and Brazilian products  
**400 Moffett Blvd Ste A, Mountain View, CA 94043**  
**(650) 967-4461**  
 Albert and Maria Gorete Sousa, Owners



Buy or Sell your home with me & **Five Wounds Church** will get 25% of my commission on your behalf.

**Maria Sousa (408) 219-1844**  
[mariasousarealtor@gmail.com](mailto:mariasousarealtor@gmail.com)  
 DRE#01098373

Realty World Golden Hills

# MARISCOS COSTA ALEGRE

RESTAURANT & BAR



13th Street  
 (408) 280-5014  
 Monterey Hwy  
 (660) 210-9250  
 Alum Rock  
 (408) 430-4214

## George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
  - ◆ Individuals
  - ◆ Partnerships
  - ◆ Corporations
  - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se Portugues

1600 Alum Rock Avenue  
 San Jose, CA 95116

**729-7355**

Helping families when they need it the most com amor e amizade -  
 Melissa, Sandra, Cristina, Stacey and Maria

**Willow Glen Funeral Home**  
 San Jose, CA FD813  
**(408) 295-6446**

Pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with Frances, Nathan and Myrna

**Lima Family Erickson**  
 San Jose, CA FD128  
**(408) 295-5160**

**Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel**  
 A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

**Vince Lima**  
**(408) 288-9188**  
 600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



**LAS CAZUELAS RESTAURANT**

Authentic Mexican Cuisine Catering  
**55 Race St, San Jose, CA 95126**

Graciela Armas **(408) 293-0115** or cell (408) 772-8302  
[email.lascazuellasrestaurant@yahoo.com](mailto:email.lascazuellasrestaurant@yahoo.com)

**VIETNAM PRINTING**  
 We print your world

CALL 408.292.2236  
 TEXT 408.909.4113  
[vnprint@gmail.com](mailto:vnprint@gmail.com)  
 1261 E Santa Clara St  
 San Jose, CA 95116  
 MON - FRI | 9am - 6pm  
 SAT & SUN | CLOSED



**A&D Landscaping Service**

Daniel Picanco, Manager  
 2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148  
 Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848  
[aanddlandscaping@att.net](mailto:aanddlandscaping@att.net)



Joe Medeiros, President  
 22 Sinnot Lane  
 Milpitas, CA 95035  
 (408) 251-1174  
[bayareapaintinginc@gmail.com](mailto:bayareapaintinginc@gmail.com)  
[bayareapaintinginc.com](http://bayareapaintinginc.com)